FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. — POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

164 — 11

CINQUIÈME DU CAN

Province Québec — District No. 164 Kaouraska — S. District No. 4 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 — {in / dans} St Bruno — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 2

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — Caïde Bonenfant — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. Dwelling House	Family (household or institution)	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. Name of each person in family, household or institution.	Place of habitation, (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or ordinance number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.)	Sex.	Relationship to head of family or household.	Single, married, widowed or legally separated.	Month of birth.	Year of birth.	Age at last birthday.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant.	Year of naturalization, if formerly an alien.	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. Chief occupation or trade.	Employment other than at chief occupation or trade, if any.	Employer.	Employe.	Working on own account (See instructions.)	WAGE-EARNERS. Name where parents, in case of children, or husband, in case of wife, is employed, or "In business on own account," "Farmer," "Student at school," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation, if any.	Hours of working time per week, at chief occupation.	Hours of working time per week, at other occupation, if any.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any.	Rate of earnings per hour when employed by the hour—Cents.	INSURANCE HELD AT DATE— Upon life.	Against accident or sickness.	Cost of insurance in usual year.	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. Months at school in 1910.	Can read.	Can write.	Language commonly spoken.	Cost of education in 1910 for persons attending Schools, Colleges or Universities.	INFI Specify age wh Blind.	Deaf and dumb.
NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Dwelling.	Famille, ménage ou institution.	RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de ordonnance pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Mois de naissance.	Année de naissance.	Age au dernier anniversaire.	CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Pour les étrangers, année de naturalisation.	Origine selon la race ou la tribu.	Nationalité.	Religion.	PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Emploi principal ou métier.	Emploi supplémentaire ou dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Patron.	Employé.	Travaillant à son compte (voir instructions)	EMPLOYÉS. Maintenant et la personne ou employée, comme sur la ferme de son père, dans l'industrie tenue par quelque parent, etc.	Nombre de semaines à l'emploi principal ou à un métier.	Nombre de semaines à d'autres travaux que l'emploi principal ou un métier.	Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal.	Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers différents de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Taux du gain par heure lorsque l'on est employé à l'heure—Cents.	ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE— Sur la vie.	Par accidents ou maladie.	Coût de l'assurance pour une année ordinaire.	INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Nombre de mois à l'école en 1910.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue communément parlée.	Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes fréquentant les écoles, collèges, ou couvent ou à l'université.	INFIRMI auquel l'intéress Aveugle.	Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Gagnon Emile	St Bruno	m	Garçon	c	Juin	1903	8	P. Québec			Canadien	Canadien	Cath. Religion			rien													10	Oui	Oui	Français			
2		" Aimé	"	"	"	"	Mai	1905	6	"			"	"	"			rien													10	Oui	Oui	"			
3		" Lysette	"	"	"	"	Octobre	1907	4	"			"	"	"			rien																			
4		" Marie Anne	"	F.	Fille	"	Juillet	1909	2	"			"	"	"			rien																			
5		" Marie Blanche	"	F.	"	"	Décembre	1910	4/12	-			"	"	"			rien																			
6	11	Lemark Paul	[illegible]	m	Chef	m	Juin	1885	26	"			"	"	"	Journalier	Aucun	Québec		Oui		Dans la Ferme	20	10	60	25	200.00	100.00	10					Oui	Oui	Français			
7		" Bazilia	"	F.	Epouse	m	Juin	1893	18	"			"	"	"		Aucun	rien																Oui	Oui	"			
8	12	Lebrun Luc	[illegible]	m	Chef	m	Octobre	1875	36	"			"	"	"	Journalier	Aucun	Québec		Oui		Dans la Ferme	20	10	60	25	200.00	100.00	10					Non	Non	"			
9		" Georgiana	"	F.	Epouse	m	Décembre	1862	49	"			"	"	"		Aucun	rien																Oui	Oui	"			
10	13	Michaud Emile	"	m	Chef	m	Février	1869	42	"			"	"	"	Marchand Hôtelier		Québec		Oui	Oui	Général	52		70		500.00			$1000.00	2e	15.00		Oui	Oui	"			
11		" Emile	"	F.	Epouse	m	Janvier	1873	38	"			"	"	"	Ménagère		Québec		Non	Non	Chez Elle	30		40		200.00			200.00	2e	5.00		Non	Oui	"			
12		" Arthur	"	m	Neveu	c	Juillet	1899	12	"			"	"	"			rien																10	Non	Oui	"			
13		" Edmond	"	m	"	c	Juillet	1900	11	"			"	"	"			rien																10	Non	Oui	"			
14		Langelier Blanche	"	F.	Nièce	c	Avril	1901	10	"			"	"	"			rien																10	Non	Oui	"			
15	14	Lepage Odilon	"	m	Vef. Chef	m	Mai	1859	52	"			"	"	"		Aucun	rien																	Non	Oui	"			
16		" Joseph	"	m	Garçon	c	Septembre	1900	11	"			"	"	"			rien																10	Oui	Oui	"			
17		" Léo	"	m	Petit Fils	c	Avril	1902	7	"			"	"	"			rien																10	Non	Oui	"			
18		" Clara	"	F.	Fille	c	Février	1894	15	"			"	"	"			rien																	Non	Oui	"			
19		" Olina	"	F.	"	c	Octobre	1902	9	"			"	"	"			rien																10	Non	Oui	"			
20	15	Gagné Adélard	"	m	Chef	m	Avril	1884	27	"			"	"	"	Cultivateur		Québec		Oui														Oui	Oui	"			
21		" Rose Anna	"	F.	Epouse	m	Novembre	1821	20	"			"	"	"	Aucun	Aucun	rien																	Non	Non	"			
22		" Joseph	"	m	Garçon	c	Avril	1911	1/12	"			"	"	"			rien																	Non	Non	"			
23	15	Lebeuf Napoléon	"	m	Chef	m	Avril	1871	30	"			"	"	"	Marchand		Québec		Oui			~~30~~	~~15~~	~~30~~	~~30~~	~~1500.00~~	~~1000.00~~	10					Non	Non	"			
24		" Amanda	"	F.	Epouse	m	Avril	1873	18	"			"	"	"	Vendeuse		Québec		Non	Non	Chez elle	30	15	30	30	250.00							Non	Non	"			
25		" Napoléon	"	m	Garçon	c	Février	1911	3/12	"			"	"	"			rien																	Non	Non	"			
26	16	Gagné Joseph	"	m	Chef	m	Mars	1860	51	"			"	"	"	Fermier		Québec		Oui														Oui	Oui	"			
27		" Hermine	"	F.	Epouse	m	Juin	1861	50	"			"	"	"	Aucun		rien																	Oui	Oui	"			
28		" Joseph	"	m	Garçon	c	Avril	1891	20	"			"	"	"			rien																	Non	Non	"			
29		" Adolphe	"	m	"	c	Mars	1894	17	"			"	"	"			rien																	Non	Non	"			
30		" Emilie	"	F.	Fille	c	Janvier	1897	14	"			"	"	"			rien																10	Non	Non	"			
31		" Marie Louise	"	F.	"	c	Février	1899	12	"			"	"	"			rien																10	Non	Non	"			
32		" Alma	"	F.	"	c	Octobre	1901	10	"			"	"	"			rien																10	Non	Non	"			
33		Lepage Anna	"	F.	Tante	c	Mai	1851	60	"			"	"	"			rien																	Non	Non	"			
34	17	Thibault Octave	"	m	Chef	m	Août	1881	30	"			"	"	"	Journalier		Québec		Oui		Dans la Ferme	30	10	60	48	200.00	50.00	10	1500.00	30	15.00		Non	Non	"			
35		" Elzire	"	F.	Epouse	m	Août	1882	29	"			"	"	"		Aucun	rien																	Non	Non	"			
36		" Joseph	"	m	Garçon	c	Août	1906	5	"			"	"	"			rien																10	Non	Non	"			
37		" Pierre	"	m	"	c	Mars	1908	3	"			"	"	"			rien																	—	—	—			
38		" Léo	"	m	"	c	Octobre	1910	1	"			"	"	"			rien																	—	—	—			
39		" Odile	"	F.	Fille	c	Janvier	1903	8	"			"	"	"			rien																10	Non	Non	"			
40		" Emma	"	F.	"	c	Juin	1905	6	"			"	"	"			rien																10	Non	Non	"			
41		" Emilie	"	F.	Grand Mère	Veuve	Décembre	1829	22	"			"	"	"			rien																	Non	Non	"			
42	18	Landry Théophile	"	m	Chef	m	Mars	1881	30	"			"	"	"	Mr Leisir		Québec		Oui														Oui	Oui	"			
43		" Mathilda	"	F.	Epouse	m	Avril	1880	31	"			"	"	"	Aucun		rien																	—	—	—			
44		" Lionne	"	m	Garçon	c	Juin	1910	1	"			"	"	"			rien																	—	—	—			
45		" Alida	"	F.	Fille	c	Mai	1908	3	"			"	"	"			rien																	—	—	—			
46		" Liliane	"	F.	"	c	Octobre	1910	1/12	"			"	"	"			rien																	—	—	—			
47		" Wilfrid	"	m	Frère	c	Octobre	1901	10	"			"	"	"			rien																10	Oui	Oui	"			
48	19	Thibault Adélard	"	m	Chef	m	Octobre	1879	32	"			"	"	"	Marchand Hôtelier		Québec		Oui										1500.00	30	15.00		Non	Non	"			
49		" Marie Anna	"	F.	Epouse	m	Août	1883	28	"			"	"	"	Vendeuse		Québec		Non	Non	Chez Elle	20	32	10	8	500.00			80.00	28	4.00		Non	Oui	"			
50		" Léo	"	m	Garçon	c	Octobre	1906	5	"			"	"	"			rien																10	Non	Non	"			

30 -

4.280

52